

Les Misérables



China Holiness Church Living Spirit College
Presents

"...so long as the three problems of the age—the degradation of man by poverty, the ruin of women by starvation, and the dwarfing of childhood by physical and spiritual night—are not solved; ... books like cannot be useless. "

----- by Victor Hugo, Preface of "Lesthis Misérables"

"...只要本世紀的三個問題---貧窮使男子潦倒，饑餓使婦女墜落，黑暗使兒童羸弱還得不到解決....那麼，與本書同一性質的作品都不會是無益的。"

----- 雨果，《孤星淚》的序言

Les Misérables

22 Oct 2011

10:00a.m.

2:00p.m.

7:00p.m.

Preface

Les Misérables, literally “The Miserable Ones”, is an 1862 French novel by author Victor Hugo and is widely considered one of the greatest novels of the 19th century. It follows the lives and interactions of several French characters over a seventeen-year period in the early 19th century.

《孤星淚》是法國作家維特·雨果於1862年所發表的一部長篇小說，亦是十九世紀最著名的小說之一。小說描繪了十九世紀間幾個法國人物的生活。

The novel focuses on the struggles of ex-convict Jean Valjean and his experience of redemption. It examines the nature of law and grace, and expounds upon the history of France, politics, moral philosophy, justice, religion, and the types and nature of romantic and familial love.

故事的主線圍繞主人翁尚萬強試圖贖罪的歷程。小說同樣試圖檢視他的贖罪行為在當時的社會環境下的所造成的影響。這部宏大的小說，融進了法國的歷史，以及巴黎的政治、道德哲學、法律、正義、宗教信仰，檢視了善惡和法律的本質，同樣還有愛情與親情的種類和本質。

Our Principal

Arts Education is one of the key areas of the whole person education of our school. We offer all-round curriculum enabling students to achieve personal best of their multiple talents. We are glad to be reinforced with the Hong Kong Arts Development Award 2010 (Arts Education). Following the successful performance of "Phantom of the Opera" and "Beauty and the Beast", last two Musicals in English medium, our students are going to perform "Les Miserables.", the third one

"Les Miserables" is a famous French classical literature written by Victor Hugo. This is one of the most popular reader for students. It has been adapted for drama and movie on stage, television and in cinema.

"Les Miserables" is a story with French Revolution as its background. In the story, due to political instability, frequent wars, economic depression, widespread poverty, the protagonist was put to jail for stolen bread for feeding his nephew. He was very poor when he was released from prison. Fortunately, under the acceptance and help of an old bishop, he could turn a new leaf. Years later, he moved to the other city, changed his name, became a mayor. He tried to help the people in needs. Although he was ill-treated by a police officer and his step son-in-laws, he kept his own way..

This is an excellent theme for moral education. We let students of all levels to learn from these classics, as interesting English learning materials and inspiring moral judgement education opportunity. #

We should give heartfelt thanks to Ms Clara Choi and Ms Rosanna Chan, our Music teachers, for planning and preparing for this programme, working hard together with students, alumni, conductor and fellow staff. They rehearse repeatedly, evaluate and fine-tune for perfection. I believe that the process is very precious and fruitful for development of our students in Arts Education.

The three performances (10:00 am, 2:00 pm and 7:00 pm) reflect once again that with the dedication of each student in learning and active participation, under the guidance of the teacher, excellency can be achieved by each student not only in the performance arena, but also in the stage of life as a flashing star. Thanks our Father in Heaven for unifying us with common missions and multiple talents. We support each other as a team, helping our students to search for their dreams, and make the dreams coming true through mutual support and encouragement.

Principal Brian Sui-hing Fung

22 October 2011

校長的話

本校向來著重藝術教育，範疇多元化，學生表現出色，更於2010年榮獲「香港學校藝術發展優異獎」。繼「歌聲魅影」及「美女與野獸」之成功演出後，本校同學再接再勵，演出第三齣英語音樂劇「孤星淚」。

「孤星淚」是法國著名大文豪雨果的經典名著，廣為中、小學生歡迎，不單是必讀的佳作之一，更先後被改編為電視劇、電影和舞台劇。

「孤星淚」之故事內容以法國大革命時期為背景，由於當時政治動盪，經濟蕭條，民不聊生，故事主角因偷麵包給外甥充飢而被捕入獄，出獄後生活潦倒，幸獲老主教之接納及幫助，感動他重新做人；經過多年努力，他由平民當上市長，改名換姓，移居他鄉，熱心助人。雖為警官、養女婿苦待，仍以德報怨。

一個人能夠改過擇善，更能熱心幫助貧苦者，這種精神是上佳的品德教育題材。我們讓各級同學學習這名著故事，既是有趣味的英語學習機會，亦是啟發建立正確道德價值觀念的機會。

在此，我們衷心感謝音樂科蔡潔兒老師及陳詠棋老師，不單願意為本校同學之藝術領域學習不辭勞苦地悉心策劃，更與各崗位之工作人員：包括學生、校友、導師及教職員包辦台前幕後所有項目；長時間悉心排練，力求演出盡善盡美！深信一定可以再次讓參與之同學於藝術領域學習上獲益良多。

今天的三場演出（上午十時正、下午二時正及晚上七時正），再次証明每位同學只要盡心學習，積極參與；在老師的指導下，不但在演出舞台，更可以在人生舞台上成為閃爍的巨星。感謝天父 上帝賜給我們共同的心志和不同的恩賜，讓我們以團隊精神彼此配搭，讓在本校成長的年青人追尋夢想，並互勵互勉令夢想成真。

馮瑞興校長

22-10-2011

Our Teachers

艱巨。這次，我們以「挑戰難度」的心態來開展這齣音樂劇，不論是我、參與的老師或是同學們，無不感到壓力和興奮，這亦正正就是這齣音樂劇的魅力所在。能夠在學校上演我們的「劣作」，確實有賴校長、老師們、以及工友們的支持和鼓勵。每一位在過去一年對我們的包容和協助，我們都銘記於心，多謝你們。

能夠「學以致用」，是我與學生一同製作音樂劇的原動力。將多年的學習、訓練都化成推動力，用唱的、用演奏的，分享著我們學習的成果，亦把一幕幕感人的情節帶給你們。無論是在鎂光燈下的演員、默默耕耘的幕後人員、或是台下為整個音樂劇現場演奏的樂隊同學，在這一年的艱辛鍛鍊下，確實是成長不少，看著他們的進步，在我來說，這音樂劇已成功了！

在此，不忘多謝我的「好拍檔」：指揮周詠琴小姐和詠棋老師；多謝她們對我一直的「忍耐」，以及對此音樂劇的堅持和支持。多謝你們！

沒有了熱愛音樂的學生和老師，此劇就不能誕生！沒有了學校每一位同工無限量的支持及體諒，我們不會有此演出的機會！沒有了家長及各位來賓的蒞臨欣賞，我們的訓練都是徒然的！最後，將這劇送給你們每一位，讓我們一起經驗來自上帝的愛，並將此愛活於我們的心中！

Clara老師



感謝天父帶領我來到靈風這個大家庭，更有機會與Clara 老師一起參與這套著名音樂劇《孤星淚》。記得在暑假時第一次參與他們的練習，真的叫我又“驚”又“喜”。

“驚”是因為看見他們的認真，叫我“驚訝”，每天朝九晚五的排練，他們的努力、他們的汗水、他們的淚水都令我很感動。還有，他們的記性真是“驚人”，兩小時的音樂劇內容及歌詞，全都背下來，真的不簡單。

“喜”是因為看見他們對音樂的熱誠教我“歡喜”，每天Clara 老師與同學們不停的練習，在古典音樂上追求真、善、美，真的叫我們歡喜雀躍。另一個“喜”，就是對天父的“恩喜”，音樂是天父給予我們對祂發出讚美的其中一個方法，一首好的詩歌歌詞更可是一段禱文，記得在某天的練習時，主角要唱“Bring Him Home”一曲，歌詞其實是一段禱文，為了讓他有更好的演繹，結果，我們一起祈禱了，一起經歷神的同在及大能。

願我們在這音樂劇中一同向創造我們的主，獻上感恩喜悅的讚美。

詠棋老師



Our Conductor



很榮幸能夠為靈風中學所演出的音樂劇「孤星淚」擔任指揮一職。「孤星淚」的劇情複雜，牽涉人物眾多，幸得Clara老師精心的編排，才能把故事在兩小時內展現出來。在這幾個月的排練當中，我看到Clara老師的努力不懈、堅毅認真，詠琪老師的循循善誘、精益求精，同學們的才華橫溢、勤奮好學，令我感到非常感動。

一群中學生可以有機會合作演出音樂劇，確實難能可貴，這全賴音樂老師們的無私奉獻以及學校、家長們的鼎力支持。通過製作及演出音樂劇，同學可以學習到一些書本以外的知識，可以在排練當中訓練專注力及毅力，更可以透過演出來增強自信，提升自我形象。一個這麼有意義的活動，我希望大家會繼續支持！

Content

Act I	第一場
Prologue ~ 1815 Toulon, France	序幕 ~ 1815年 <u>法國土隆</u>
Scene One ~ 1823 Montreuil-Sur-Mer	第一幕 ~ 1823年 <u>蒙特里</u>
Scene Two ~ 1823, Montfermeil	第二幕 ~ 1823年 <u>蒙佛梅</u>
Scene Three ~ 1832, Paris	第三幕 ~ 1832年 <u>巴黎</u>
Act II	第二場
Scene One ~ Rue Plumet	第一幕 ~ <u>珂賽特</u> 的居所
Scene Two ~ At the Barricade	第二幕 ~ 路障中
Scene Three	第三幕
Scene Four	第四幕
Epilogue	尾聲

Act I Prologue 序幕

Les Misérables opens in a prison in Toulon, France in 1815. After nineteen years of imprisonment, Jean Valjean, prisoner 24601, is released on parole by the policeman Javert. By law, Valjean must display a yellow ticket-of-leave, which condemns him as an outcast.

序幕開始於1815年法國土隆的一處監獄。獄吏賈維高聲喊著編號24601的囚犯尚萬強，他可以假釋出獄了。

He then meets the Bishop of Digne, who offers him food and shelter. Valjean steals silver from the bishop and the police catch him shortly. The bishop, however, lies to save Valjean and helps him begin a new life.

當出獄的尚萬強萬念俱灰之際，地方主教收留了他，並供給他一頓晚餐。可是，尚萬強偷走銀製的餐杯離開，很快便被警察逮獲，主教慈悲為懷，不但告訴警方該餐杯乃是他相贈之物，而且拿了一對銀燭臺送給尚萬強，告誡尚萬強要重新做人，並替他祝福。

Humbled by the bishop's mercy and kindness, Valjean decides to follow the bishop's advice and breaks his parole. [What Have I Done?]

尚萬強懊惱自己的所作所為，想起主教仁慈待他如平常人一樣，稱他為兄弟，受到感動的尚萬強決定痛改前非，於是撕去了代表重刑犯的黃色身份證明，改頭換面，重新做人。[我做了什麼事？]

Scene One 第一場

-1823, Montreuil-Sur-Mer 蒙特里

Eight years later, Valjean, having assumed a new identity as Monsieur Madeleine, is a wealthy factory owner and mayor of Montreuil-Sur-Mer. One of his workers, Fantine, has a fight when the other workers discover she is sending money to her secret illegitimate child who is living with an innkeeper and his wife. [At the End of the Day] The mayor breaks up the conflict, but asks his factory foreman to resolve it. The other women demand Fantine's dismissal, and the foreman agrees and throws Fantine out. [I Dreamed a Dream]

八年後，尚萬強改名為馬德蘭先生，此時他已經是一家工廠的老闆，並且成為這個地方的市長。一天，休息時，工人之中有一位女工名為芳婷，她收到女兒養父母的來信，信中說孩子生病，需要醫藥費.....，而這信卻被另外一名好事的女工搶了過去，於是兩人為了搶信開始打了起來。[一日將盡] 尚萬強聞聲走出，吩咐工頭平息這場喧鬧。眾人知道了她這年不名譽的事，起鬨要求將她解僱，於是，芳婷被趕走了。[我曾有一個夢]

When she fights back against an abusive customer, Javert arrests her. "Madeleine" soon arrives, and realizing his part in the ruination of Fantine, he orders Javert to let her go and takes her to a hospital.

芳婷與一位嫖客發生了衝突，不幸的芳婷隨後被警官賈維逮捕，此時尚萬強在人群中看到這情形，便上前了解。當尚萬強知道了芳婷的故事，命令警官賈維將芳婷放開，並答應送她去醫院。

Soon after, Javert is reminded of Jean Valjean, whom he has sought for years for breaking parole. However, Javert assures the mayor that Valjean has been arrested recently and will be in court later in the day. Unwilling to see an innocent man go to prison in his place, Valjean confesses his identity to the court – that he is the prisoner 24601. [Who Am I?]

警官賈維突然將市長拉到一旁，說市長令他想到他以前苦苦追捕的一個假釋犯尚萬強，現在這個犯人終於在日前就逮，說完就揚袖而去。尚萬強聽到賈維這樣說，便知道賈維捉錯了人。經過一番內心掙扎，他走進法庭，向賈維揭示自己就是尚萬強，犯人編號24601。[我是誰？]

Scene two 第二場

-1823, Montfermeil 蒙佛梅

Before returning to prison, Valjean visits the dying Fantine and promises to find and look after her daughter Cosette. [Come to Me]

在病榻上的芳婷夢見她的女兒珂賽特，正在慈母般地叮嚀著，安撫著女兒。虛弱的芳婷將女兒託付給尚萬強之後，含笑而逝。[到我這裡來]

When Javert arrives to arrest him, Valjean asks three more days to fetch Cosette, but Javert refuses to believe his honest intentions. Valjean eventually knocks Javert out and escapes.

此時，賈維走了進來，尚萬強請對方寬限三天時間，將芳婷女兒珂賽特的事情安頓好後，他將會自動歸案，但是賈維不相信昔日的罪犯已經洗心革面。尚萬強一面與賈維對峙，一面對著一旁的芳婷發誓會照顧她的女兒。最後賈維被擊倒，尚萬強趁機逃脫。

In an Inn, run by the Thénardiens, where Cosette has been living. The Thénardiens have been abusing Cosette, while indulging their own daughter, Éponine. [Castle on a Cloud]

在一旅館中，小珂賽特與德納第夫婦同住已有五年，德納第夫婦對待小珂賽特相當苛刻，簡直就是拿她當下人使喚。此時小珂賽特正在打掃，她一邊打掃一邊夢想著... [雲上的堡壘]

Valjean finds Cosette and pays the Thénardiens fifteen hundred francs to let him take Cosette away.

尚萬強巧遇上小珂賽特，經德納第夫婦虛情假意的討價還價後，最後給兩人一千五百法郎帶走了小珂賽特。

Scene Three 第三場

– 1832, Paris 巴黎

Nine years later, Paris is in upheaval because General Lamarque, the only man in the government who shows mercy to the poor, is ill and may soon die. The young street urchin Gavroche mingles with the beggars on the street, while students Marius Pontmercy and Enjolras discuss the likely demise of the General. [Look Down]

九年後的巴黎，充滿著動盪的氣氛，學生馬里歐和安佐拉正在談論著，唯一關懷窮人的將軍拉馬克病危，人民前途堪虞，社會充斥著一股革命的暗潮。小加夫羅許是乞丐中的中堅份子，德納第夫婦與女兒艾潘妮也來到巴黎，淪入乞丐的生活。[往下看]

Thénardiers prepares to ambush Valjean, whom Thénardiers recognizes as the man who took Cosette. Éponine sees Marius, whom she secretly loves, but Marius accidentally bumps into Cosette and immediately falls in love. The Thénardiers' attempt to rob Valjean and Cosette fails, as the result of Javert, who does not recognize Valjean until after he makes his escape. [Stars]

正當德納第夫婦向一位迎面而來的男子請求施捨時，認出他就是帶走珂賽特的尚萬強，兩人展開一陣拉扯。這時剛好經過的警官正是賈維，艾潘妮見狀大呼一聲，眾人慌忙逃跑，尚萬強也趁機拉著在馬里斯身邊的珂賽特溜走了。賈維從德納第口中得知那溜走的人正是他追捕多年的犯人尚萬強。[群星]

Marius persuades a reluctant Éponine to help to find Cosette.

這時，艾潘妮記起那少女正是小時候寄住的珂賽特。馬里斯來找艾潘妮，問她是否認識那少女，並請求艾潘妮替他打聽珂賽特的下落。

Act II 第二幕

Scene One 第一場

Cosette is infatuated with Marius, and although Valjean realizes that his daughter has grown up, he refuses to tell her about his past or her mother. [In My Life]

珂賽特獨自在花園，就在與馬里斯一見鍾情之後，她發覺自己戀愛了。而尚萬強亦察覺到女兒已長大，但對於以往的事仍不願告訴珂賽特。[在我的生命中]

In spite of her own feelings, Éponine leans Marius to Cosette. [A Heart Full of Love]

而馬里斯在艾潘妮的帶領下，走進了花園，與珂賽特互訴情意。[一顆充滿著愛的心]

A group of idealistic students led by Enjolras, gathers to prepare for a revolution by begin a barricade. Javert, disguised as one of the rebels, volunteers to “spy” on the government troops. [Do You Hear the People Sing?]

以安佐拉為首的學生們，選定了起義的地點，並對著群眾發表講話。賈維假裝成叛軍，為學生們刺探軍情。安佐拉與學生們期待著明天起義，高舉著自由的旗幟。[你聽到人民的歌聲了嗎？]

Scene Two 第二場

Marius notices that Éponine has disguised herself as a boy and has joined the revolutionaries. He sends her with a letter to deliver to Cosette. Valjean intercepts the letter, promising Éponine he will tell Cosette about the letter. After Éponine leaves, Valjean reads the letter, learning about Marius and Cosette's relationship. While walking the streets of Paris, Éponine decides, despite what he has said to her, to rejoin Marius at the barricade. [On My Own]

馬里斯發現艾潘妮女扮男裝混在人群中，便勸她趕緊離開，並請她帶信給珂賽特。艾潘妮將信交給尚萬強，他從信中得悉馬里斯和珂賽特的戀情，便回到屋中，留下艾潘妮。[獨自一人]

At the barricade, Javert tells the students that the government will attack, but Gavroche exposes him as a spy. [Little People]

當賈維告訴大家他所探得的假情報的時候，小加夫羅許及時出現，揭穿了賈維警官的身份，賈維隨即被捆綁了起來。[小傢伙]

Éponine is shot as she returns to the barricades and dies in Marius's arms. [A Little Fall of Rain]

這時，一個男孩從外爬了進來，原來是艾潘妮，她身負重傷，最後，死在馬里斯的懷中。[這小小的雨點]

Scene Three 第三場

Valjean arrives at the barricades in search of Marius as the first battle erupts, and he saves Enjolras. As a reward, he asks to be the one to kill Javert, but instead he releases him.

在尚萬強的協助下，大家眾志成城將軍隊擊退，大家雀躍不已，尚萬強請求將賈維交給他處理，安佐拉應允。賈維以為尚萬強要藉機復仇，沒想到尚萬強將他放走了，最後尚萬強更向天放了一槍，假裝已處決了賈維。

The students settle down for a night, [Drink with Me] while Valjean prays to God to save Marius from the battle that is to come. [Bring Him Home]

夜深，學生飲酒唱歌，[與我共飲] 而馬里斯心中惦記著珂賽特。尚萬強望著馬里斯，祈求上帝看顧馬里斯。[帶他回家]

As dawn approaches, Enjolras and the students realize that they will likely die. The army gives a final warning for surrender, but the rebels refuse, and as they continue to fight, they all are killed except Valjean and Marius. Carrying a wounded Marius on his back, Valjean escapes through the sewers. Meanwhile, Thénardier stealing valuables from bodies. When Valjean reaches the sewer, he runs into Javert, who has been waiting for him. Valjean begs Javert to give him one more hour to bring Marius to a doctor, and Javert reluctantly agrees.

黎明時分，軍方作出最後通牒，學生們當然不從，經過槍炮聲不絕，戰況十分慘烈。學生一方幾乎全軍覆沒，馬里斯身負重傷但一息尚存，被尚萬強發現後由下水道扛離戰場。在下水道，德納第在搜索著死者屍體上值錢的財物。扛著馬里斯的尚萬強遇上了賈維，由於馬里斯傷勢嚴重，尚萬強請求賈維網開一面，並答應一小時後自動投案。賈維最後動了慈悲的心，讓尚萬強帶著馬里斯離開。

Scene Four 第四場

As Marius wonders who saved him from the barricades, Cosette comforts him and they reaffirm their love. Valjean then confesses to Marius that he is an escaped convict and tells him that he must go away because his presence puts Cosette in danger. Valjean makes Marius promise never to tell Cosette.

馬里斯想起同伴們已去世，不禁悲從中來，珂賽特來到他身邊，安撫著馬里斯，兩人回憶起初見面的一夜，心中充滿愛意。尚萬強在珂賽特離開後，向馬里斯表明身世，說明自己曾經是小偷，帶罪之身一直不敢讓珂賽特知情。現在珂賽特已經有心上人照料，因此他必須離開，請馬里斯告訴珂賽特他去遠方旅行，並且千萬不要讓她知道真相。馬里斯忍痛答應。

Marius and Cosette are married. The Thénardiens crash the wedding reception and tell Marius that Valjean is a murderer, saying that he saw him carrying a corpse in the sewers after the barricade fell. When Thénardier shows him the souvenir that he took from the corpse, Marius realizes that he was the “corpse” and that Valjean saved his life. Marius punches Thénardier, then leave with Cosette.

馬里斯與珂賽特終於如願步上結婚禮堂，可是德納第夫婦又出現了。這次他們厚著臉皮來向馬里斯要錢，索價五百法郎，宣稱握有尚萬強在下水道搜「殺人」的證據：德納第取出“證據”，正是當夜馬里斯身上取下之物，馬里斯頓時明白尚萬強就是那晚的救命恩人。他逐一拳打倒德納第，拉著珂賽特尋找尚萬強去了。

Epilogue 尾聲

Meanwhile, Valjean prepares for his death, having nothing left for which to live. Just as the ghosts of Fantine and Éponine arrive to take him to heaven, Cosette and Marius rush in, in time to bid farewell to Valjean. Valjean gives Cosette his confession to read, and as he sleeps the souls of Fantine and Éponine guide him to paradise, his long struggle over. The entire cast of characters, living and dead, asks once more, “Do You Hear the People Sing?”

此時，尚萬強獨自一人，正在為馬里斯與珂賽特，也為自己祈禱。芳婷的靈魂現身，感謝代為養育之恩。這時，馬里斯與珂賽特趕了進來。最後，艾潘妮與戰事中死亡的靈魂紛紛出現，合唱[你聽到人民的歌聲嗎？]

Casts

Jean Valjean (prison number 24601)

尚萬強 〈犯人編號：24601〉



羅振 飾

因偷竊一塊麵包入獄，判刑5年，因他不相信法律，屢次越獄以致罪刑加重，最後坐牢19年後獲得假釋。雖然遭受到社會歧視，但主教米里哀拯救了他。他通過努力，尋求誠實的生活，成為工廠主人和市長；又收養了芳婷的女兒珂賽特，營救了女兒的情人馬里斯，最後帶著贖罪的愛而終。

Javert 賈維



6C 錢洛文 飾

警探，相信法律、正義。他相信人性本惡，慈悲是罪惡的根源，所以窮其一生追捕尚萬強。後來，他裝成革命烈士的身份被揭破，尚萬強本可把他殺死，但卻放走了他。後來，當尚萬強背負著受重傷的馬里斯時，他再次面對著本性善良的尚萬強，最終把尚萬強放走了。此時他亦無法面對自己多年來堅守的信念、內心的衝突，最後投河結束生活。

Fantine 芳婷



6C 李凱晴 飾



巴黎女工，懷孕後遭情人拋棄。她將私生女寄養在德納第夫婦家中，孤身前往馬德蘭（尚萬強的化名）的工廠打工，後因身世敗露而被解僱。後來，因誤會而被捕入獄，幸得馬德蘭市長相信她，把她救出。她把女兒託付於尚萬強後，因病去世。

Cosette 珂賽特



5C 曾諾敏 飾



3D 張曉慧飾

芳婷的私生女。幼年寄人籬下，被德納第夫婦當成女傭一樣，整天埋頭做粗活，母親所攢下的錢全都用來栽培德納第的親生女兒。不過，後來得尚萬強收養，把她視如己出，使她能把忘卻童年慘痛的回憶，最後更與馬里斯相戀，有情人終成眷屬。

Marius Pontmercy

馬里斯



標準的革命青年。為理想熱血沸騰；亦為一見鍾情的珂賽特純情洋溢。在戰事中負傷昏迷，被尚萬強所救；最終如願娶得珂賽特。

Éponine

艾潘妮



6B 司徒樂瑤 飾

是德納第的女兒。幼年受寵，瞧不起珂賽特；成年後與父母流落街頭，協助其父母詐騙錢財。她一直暗戀著馬里斯，但仍為馬里斯找到珂賽特，為他送情信，更為要跟他只存亡而返回戰區，最後中彈並死在馬里斯的懷中。

Gavroche

加夫羅許



3C 梁國威 飾

本是德納第的長子，但不恥父母所為，流落街頭，成為街童。為人正義，主動參加革命戰事，後於戰事中被殺。

Monsieur Thénardier & Madame Thénardier

德納第夫婦



7B 李晉豪 飾

5C 黃雪欣 飾

小酒館的主人，典型的中下階層，為人自私、貪得無厭；夫婦倆天造地設，對珂賽特的欺壓，以及對女兒艾潘妮的溺愛。破產後移居巴黎，再次遇上贖走了珂賽特的尚萬強。在革命青年戰敗後，更走進戰區的屍體上不忘貪婪的搜括一番。

Enjolras 安佐拉、Courfeyrac 古費拉克、Combeferre 歌柏飛



5D 楊頌旻 飾 4C 周德功 5D黃瑞璋 飾

安佐拉是革命青年的領袖。擁有天使般的俊美，全心投入民主、平等與正義的爭鬥中，致力建立民主社會解放窮苦人。後來在戰事中犧牲了性命。

古費拉克和歌柏飛是安佐拉和馬里斯的朋友，他們一同參與路障中的戰事並最終一同戰死沙場。

Bishop Myriel 主教米里哀



6D 翁梓謙 飾



迪涅區的主教，一位慈祥的教士。當尚萬強竊走教堂的銀器時，他說服尚萬強棄惡從善並為其開脫罪責。

Bamatabois 巴馬達波



7B 凌振聲 飾



是一位法官。在街上遇到芳婷，上前兜搭她時被拒絕，老羞成怒下打傷了芳婷，還向警探賈維報案，使芳婷被捕。

Foreman 工頭

是芳婷工作的工廠負責人。他喜歡美麗的芳婷，常常著口佔芳婷的便宜，但芳婷不容他，於是他懷恨在心，對芳婷特別刻薄，最後借故趕走了芳婷。

7B 梁心誠 飾



Girl 女工

是芳婷工作的工廠女工之一，因為妒忌芳婷，故煽動其他女工及工頭把芳婷趕走。



Police Officer 警察

6E 黎子駿飾



Workers/Beggars 女工/乞丐



3D 宋嘉麗 飾



5A 彭慧婷 飾 3C 王子婷 飾

3C 高晓彤 飾 3E 甘淑儀 飾



Cast List 角色表

羅振	Jean Valjean	尚萬強
錢洛文	Inspector Javert	警探賈維
司徒樂瑤	Éponine	艾潘妮
李灝山	Marius Pontmercy	馬里斯
曾諾敏	Cosette	珂賽特
李凱晴	Fantine	芳婷
張曉慧	Young Cosette	小珂賽特
梁國威	Gavroche	加夫羅許
黃雪欣	Madame Thénardier	德納第夫人
李晉豪	Thénardier	德納第
周德功	Enjolras	安佐拉
黃瑞璋	Combeferre	歌柏飛
楊頌旻	Courtferac	古費拉克
翁梓謙	Bishop Myriel	米里哀主教
凌振聲	Judge Bamatabois/Revolutionist	巴馬達波法官/革命青年
梁心誠	Foreman/Revolutionist	工頭/革命青年
何芷瑩	Girl	女工
王子婷	Citizens of France	法國市民
宋嘉麗	Citizens of France	法國市民
高晞彤	Citizens of France	法國市民
甘淑儀	Citizens of France	法國市民
彭慧婷	Citizens of France	法國市民
黎子駿	Police Officer	警員

Songs List

1. *What have I Done?* 我做了什麼事？
2. *I Dreamed a Dream* 我曾有一個夢
3. *Who am I?* 我是誰？
4. *Come to Me* 到我這裡來
5. *Castle on a Cloud* 雲上的堡壘
6. *Stars* 群星
7. *In My Life* 在我的生命中
8. *A Heart Full of Love* 一顆充滿愛的心
9. *Do You Hear the People Sing?* 你聽到人民的歌聲嗎？
10. *On My Own* 獨自一人
11. *Little People* 小伙子
12. *A Little Fall of Rain* 這小小的雨點
13. *Drink With Me* 與我共飲
14. *Bring Him Home* 帶他回家

1. What have I Done?

Valjean: Yet why did I allow that man,
To touch my soul and teach me love?
He treated me like any other
He gave me his trust, he called me brother
My life he claims for God above, can such things be?
For I had come to hate the world
This world that's always hated me
One word from him and I'd be back
Beneath the lash, upon the rack
Instead he offers me my freedom
I feel my shame inside me like a knife
He told me that I have a soul, how does he know?
What spirit comes to move my life?
Is there another way to go?
I am reaching, but I fall
And the night is closing in
And I stare into the void
To the whirlpool of my sin
I'll escape now from the world,
From the world of Jean Valjean
Jean Valjean is nothing now
Another story must begin!



2. I Dreamed a Dream

Fantine: A dreamed a dream in times gone by
When hope was high when life worth living
I dreamed that love would never die
I dreamed that God would be forgiving
Then I was young and unafraid
And dreams were made and used an wasted
There was no ransom to be paid
No song unsung no wine untasted
But the tigers come at night
With their voices soft as thunder
As they tear your hope apart,
As they turn your dream to shame
He slept a summer by my side
He filled my days with endless wonder
He took my childhood in his stride
But he was gone when autumn came
And still I dream he'll come to me
That we'll live the years together
But there are dreams that cannot be
And there are storms we cannot weather
I had a dream my life would be
So different from this hell I'm living
So different now from what it seemed
Now life has killed the dream I dreamed



3. Who Am I?

Valjean: Who am I?
Can I condemn this man to slavery
Pretend I do not feel his agony?
This innocent who wears my face
Who goes to judgement in my place
Who am I?
Can I conceal myself for evermore?
Pretend I'm not the man I was before?
And must my name until I die
Be no more than an alibi?
Must I lie?
How can I ever face my fellow men?
How can I ever face myself again?
My soul belongs to God, I know
I made that bargain long ago
He gave me hope, when hope was gone
He gave me strength to journey on
Who am I?
Who am I?
I am Jean Valjean
And so Javert, you see it's true
That man bears no more guilt than you!
Who am I?
24601!



4. Come to Me

Fantine: Cosette, it's turned so cold
Cosette, it's past your bedtime
You're played the day away
And soon it will be night
Come to me, Cosette, the light is fading
Don't you see, the evening star appearing?
Come to me, and rest against my shoulder
How fast the minutes fly away
And every minute colder
Hurry near, another day is dying
Don't you hear, the winter wind is crying?
There's a darkness
Which comes without a warning
But I will sing you lullabies
and wake you in the morning

Valjean: Oh, Fantine, our time is running out
But Fantine, I swear this on my life

Fantine: Look, M'sieur, where all the children play

Valjean: Be at peace, be at peace evermore

Fantine: My Cosette...

Valjean: Shall live in my protection

Fantine: Take her now

Valjean: Your child will want for nothing

Fantine: Good M'sieur, you come from God in Heaven

Valjean: And none will ever harm Cosette
As long as I am living

Fantine: Take my hand, the night grows ever colder

Valjean: Then I will keep you warm

Fantine: Take my child, I give her to your keeping

Valjean: Take shelter from the storm

Fantine: For God's sake, please stay till I am sleeping
And tell Cosette I love her and I'll see you when I wake

5. Castle on a Cloud

Young Cosette: There is a castle on a cloud
I like to go there in my sleep
Aren't any floors for me to sweep
Not in my castle on a cloud
There is a room that's full of toys
There are a hundred boys and girls
Nobody shouts or talks too loud
Not in my castle on a cloud
There is a lady all in white
Holds me and sings a lullaby
She's nice to see and she's soft to touch
She says, "Cosette, I love you very much"
I know a place where no one's lost
I know a place where no one cries
Crying at all is not allowed
Not in my castle on a cloud



6. Look Down

Poor: Look down and see the beggars at your feet
Look down and show some mercy if you can

Gavroche: How do you do? My name's Gavroche
These are my people here's my patch, not much to look at, nothing posh
Nothing that you'd call up to scratch
This is my school, my high society, here in the slums of St. Michel
We live on crumbs of humble piety
Tough on the teeth, but what the hell
Think you're poor? Think you're free? Follow me, follow me!

Enjolras: Where are the leaders of the land?
Where are the swells who run this show?

Marius: Only one man and that's Lamarque, speaks for the people here below
Lamarque is ill and fading fast, won't last the week out, so they say

Enjolras: With all the anger in the land, how long before the judgement day
Before we cut the fat ones down to size, before the barricade arise?



7. Stars

Javert: Stars
In your multitudes, scarce to be counted
Filling the darkness, with order and night
You are the sentinels, silent and sure
Keeping watch in the night, keeping watch in the night
You know your place in the sky, you hold your course and your aim
And each in your season returns and returns, and is always the same
And if you fall as Lucifer fell, you fall in flame!
And so it has been and so it is written
On the doorway to paradise
That those who falter and those who fall
Must pay the price!
Lord let me find him
That I may see him safe behind bars
I will never rest till then
This I swear
This I swear by the stars!



8. In My Life

Cosette: In my life
There are so many questions and answers that somehow seem wrong
In my life
There are times when I catch in the silence the sigh of a faraway song
And it sings of a world that I long to see, out of reach just a whisper away
Waiting for me!
Does he know I'm alive? Do I know if he's real?
Did he see what I see? Does he feel what I feel?
In my life, I'm no longer alone now the love of my life is so near
Find me now, find me here!
In my life
I have all that I want you are loving and gentle and good
But papa, dear papa
In your eyes I am just like a child who is lost in the wood

Valjean: No more words, no more words it's a time that is dead
There are words, that are better unheard, better unsaid

Cosette: In my life
I'm no longer a child and I yearn for the truth that you know
Of the years... years ago!

Valjean: You *will* learn, truth is given by God to us all
In our time, in our turn

Marius: In my life
She has burst like the music of angels the light of the sun
And my life
Seems to stop as if something is over and something has scarcely begun
Éponine,
You're the friend who has brought me here
Thanks to you!
I am one with the Gods and Heaven is near!
And I soar through a world
That is new that is free...

Éponine: Every word that he says is a dagger in me!
In my life
There's been no one like him anywhere, anywhere, where he is...
If he asked... I'd be his

Both: In my life, there is someone who touches my life

Marius: Waiting near

Éponine: Waiting here



9. A Heart Full of Love

Marius: A heart full of love, a heart full of song
I'm doing everything all wrong, oh God, for shame
I do not even know your name, dear Mad'moiselle
Won't you say? Will you tell?

Cosette: A heart full of love, no fear, no regret

Marius: My name is Marius Pontmercy

Cosette: And mine's Cosette

Marius: Cosette, I don't know what to say

Cosette: Then makes no sound

Marius: I am lost

Cosette: I am found

Marius: A heart full of light

Cosette: A night bright as day

Marius: A heart full of love

Marius: And you must never go away, Cosette, Cosette

Cosette: This is a chain we'll never break

Marius: Do I dream?

Cosette: I'm awake!

Marius: A heart full of love

Éponine: He was never mine to lose

Cosette: A heart full of you

Éponine: Why regret what could not be?

Marius: A single look and then I knew

Éponine: These are words he'll never say, not to me...

Cosette: I knew it too

Marius: From today...

Éponine: Not to me, not to me...

Cosette: Everyday

Both: For it isn't a dream

Éponine: His heart full of love

Both: Not a dream after all

Éponine: He will never feel this way...



10. Do You Hear the People Sing?

Enjolras: Do you hear the people sing?
Singing a song of angry men?
It is the music of a people who will not be slaves again!
When the beating of your heart
Echoes the beating of the drums
There is a life about to start
when tomorrow comes!

Combeferre: Willl you join in our crusade?
Who will be strong and stand with me?
Beyond the barricade is there a world you long to see?

Courfeyrac: Then join in the fight that will
Give you the right to be free!

All: Do you hear the people sing?
Singing a song of angry men?
It is the music of a people who will not be slaves again!
When the beating of your heart
Echoes the beating of the drums
There is a life about to start when tomorrow comes!

Feuilly: Will you give all you can give
So that our banner may advance
Some will fall and some will live
Will you stand up and take your chance?
The blood of the martyrs will
Water the meadows of France!

All: Do you hear the people sing?
Singing a song of angry men?
It is the music of a people who will not be slaves again!
When the beating of your heart
Echoes the beating of the drums
There is a life about to start when tomorrow comes!



11. On My Own

Éponine: On my own, pretending he's beside me
All alone, I walk with him till morning
Without him, I feel his arms around me
And when I lose my way I close my eyes, and he has found me
In the rain, the pavement shines like silver
All the lights, are misty in the river
In the darkness, the trees are full of starlight
And all I see is him and me forever and forever
And I know it's only in my mind, that I'm talking to myself and not to him
And although I know that he is blind, still I say, there's a way for us
I love him, but when the night is over, he is gone, the river's just a river
Without him, the world around me changes
The trees are bare and everywhere, the streets are full of strangers
I love him, but every day I'm learning, all my life, I've only been pretending
Without me, his world would go on turning
A world that's full of happiness that I have never known
I love him, I love him, I love him, but only on my own



12. Little People

Gavroche: Good evening, dear inspector, lovely evening my dear I know this man
His name's inspector Javert
So don't believe a word he says 'cause none of its true
This only goes to show what little people can do!
When little people know and little people fight
We may look easy pickings but we've got some bite
So never kick a dog because he's just a pup
We'll fight like twenty armies and we won't give up
So you'd better run for cover when the pup grows up!



13. A Little Fall of Rain

Éponine: Don't you fret, M'sieur Marius, I don't feel any pain
A little fall of rain, can hardly hurt me now
You're here, that's all I need to know
And you will keep me safe, and you will keep me close
And rain will make the flowers grow

Marius: But you will live, 'Ponnie, dear God above...
If I could heal your wounds with words of love...

Éponine: Just hold me now, and let it be, shelter me, comfort me

Marius: You would live a hundred years
If I could show you how I won't desert you now...

Éponine: The rain can't hurt me now, this rain will wash away what's past
And you will keep me safe, and you will keep me close
I'll sleep in your embrace at last
The rain that brings you here is Heaven-blessed!
The skies begin to clear and I'm at last
A breath away from where you are, I've come home from so far

Éponine: So don't you fret, M'sieur Marius

Marius: Hush-a-bye, dear Éponine

Éponine: I don't feel any pain

Marius: You won't feel any pain

Éponine: A little fall of rain

Marius: A little fall of rain

Éponine: Can't hardly hurt me now

Marius: Can't hardly hurt you now

Marius: I'm here

Éponine: That's all I need to know

Éponine: And you will keep me safe

Marius: I will stay with you...

Éponine: And you will keep me close

Marius: ...till you are sleeping...

Éponine: And rain...

Marius: And rain...

Éponine: Will make the flowers....

Marius: Will make the flowers... grow....



14. Drink with Me

Combeferre: Drink with me, to days gone by
Sing with me, the songs we knew

Courfeyrac: Will the world remember you when you fall?
Could it be your death means nothing at all?

Feuilly: Is your life just one more lie?

All: Drink with me, to days gone by, to the life that used to be
At the shrine of friendship never say die
Let the wine of friendship never run dry
Here's to you and here's to me....

Marius: Do I care if I should die, now she goes across the sea?
Life without Cosette means nothing at all
Would you weep, Cosette, should Marius fall?
Will you weep, Cosette, for me?



15. Bring Him Home

Valjean: God on high, hear my prayer, in my need, you have always been there
He is young, he's afraid, let him rest, Heaven blessed
Bring him home, bring him home, bring him home
He's like the son I might have known, if God had granted me a son
The summers die, one by one, how soon they fly, on and on
And I am old, and will be gone....
Bring him peace, bring him joy, he is young, he is only a boy
You can take, you can give, let him be, let him live
If I die, let me die, let him live, bring him home, bring him home
Bring him home



Instrumental Crew

樂隊

Conductor: Chow Wing Kam

指揮：周詠琴小姐

Piano	鋼琴	詠棋老師 4A 葉海東
Flute	長笛	4C 樊浩賢 5C 盧慧儀 5D 黃易婷
Clarinet	單簧管	5D 易朗燃 5D 黃俊杰
Trombone	長號	5D 易朗燃
Saxophone	薩克管	5D 徐御為
Percussion	敲擊樂	5C 石筠妍 5D 羅欣欣
Drum	鼓	6E 黃建豪



Creative & Production Team 創作及製作人員

Artistic Director	藝術總監	Clara老師
Screen writer	編劇	Clara老師
Translator	翻譯	廖建斌先生

Production Manager	製作總監	Clara老師
Stage Manager	舞台總監	6B 梁沅銅
Assistant Stage Managers	助理舞台總監	6B 黃仕雅
Stage Assistants	舞台助理	7B 黃柏燊 6E 李顯晴 6E 羅文鈺 5C 李煜文 4D 張頌泰 3D 陳博韜
Costume Designer	服裝設計	6C 鄭國欣
Costume Supervisor	服裝主任	6A 馮曉怡
Costume Assistants	服裝助理	6E 任芷欣 5C 石穎欣 5C 蘇芷敏 4C 鄭國詠 3C 徐子璇 2E 鄺詠妍
Makeup Designer	化妝設計	6B 黃詠嫻
Makeup Assistants	化妝助理	6B 梁婉珊 6A 嚴倩兒 6A 黃嘉欣 6C 呂倩婷 2B 黃琳
Set Designer	佈景設計	廖瑋玲小姐
Scene and props Making	場景及道具製作	6E 曾慧儀 5C 陳凱韻 5C 何曉湄 5C 梁綺欣 5C 陳詠芝 5A 蘇同欣

Producer	監製	Clara老師
Executive Producer	執行監製	詠棋老師
Image Photo	造型攝影	巫嘉明老師 6E 麥銘恩 6E 麥泳儀 6D 李家希
Graphic Design	平面及場刊設計	趙思寧小姐
Hair styling Designer	髮型設計	Mandy
Hair stylists (Salon Ide)	髮型設計	Mandy Kazaf Daniel Aki Kim
Stage Construction	舞台製作	松叔 光叔

Acknowledgement

鳴謝

廖瑋玲小姐(畢業生)
 趙思寧小姐(畢業生)
 潘寶怡小姐(畢業生)
 黃敏盈小姐(畢業生)
 志文老師
 彭彭老師
 MICHAEL SIR
 TSE SIR
 DICKSON老師

淑明老師
 MISS PO
 英文科老師
 對外聯絡組老師
 課外活動組老師
 源SIR
 FRANK SIR
 勛SIR

Our blood and tears....



我是擔當服裝設計工作的，由於我十分喜歡劇中的故事內容、歌曲及人物角色，所以就毅然參與此劇的工作。在此劇中的籌備過程中，我學習到與人溝通的技巧、如何設計合適的服裝給不同的角色、怎樣分配工作以及與人合作的技巧。而在服裝製作的過程中，我亦學到了承擔的精神，為自己的決定負責任，並且要有周詳的工作計劃，才能事半功倍。期望作為觀眾的你能細心欣賞此劇，欣賞我們努力的成果。

6C 鄭國欣

我非常感謝Clara老師選我擔任舞台總監，這無疑是對我的能力有信心及對我的一個肯定。我對音樂劇的認識除了課堂上之外，就是欣賞去年「Beauty and the Beast」音樂劇之後，便對音樂劇產生濃厚的興趣。因此，我藉著我校再開辦音樂劇的機會，期望能增加對音樂劇的認識及了解。在整個排練的過程中當然有很多的第一次。我的第一次是與演員們到大元村參與演出，這次使我加深認識到我負責崗位的工作，雖然第一次中有不少錯漏，但這一切都促使我日後在崗位中有更多的經驗，我期望在正式公演的一天做到「零」出錯。在訓練的過程中，我確實感到「團結是力量」這句話。除了演員外，還有服裝、道具、化妝等的多方面合作，才能促使訓練過程順利進行。而我更在演員的身上學會持之以恆的態度。眼看著演員們在練習時遇到「瓶頸」位，但他們仍會努力地做好，不會放棄，這正體現到「堅持」是成功的要素之一。我希望大家能享受這個音樂劇，抱著欣賞的心態去觀賞我們努力完成的音樂劇。

6B 梁沅銅

我在劇中擔當場景佈置和道具的工作，而我參與此劇是因為上年亦參與過音樂劇的幕後工作，感到十分有興趣，故此今年仍努力參與。我在過程中學會了溝通的重要性，讓學會隨時應變的重要性，更學會在網上找資料和與各商店聯繫及如何增取一個合適的價錢呢。

5C 陳凱韻

我是擔任道具及場景佈置的工作，我參與音樂劇是希望得到難忘的經驗以及努力去完成這齣劇。記得在最初尋求合適的用品時，我們都遇上不少挫折，感到很失意，但我們都沒有放棄，最後都能夠找到合適的，雖然路是很熱很累很苦，但最終都能找到的滿足感，實在難以形容！我希望大家喜歡我們的演出，亦期望我們台前幕後都能享受這次的演出。

5C 梁綺欣



我抱住熱愛音樂的精神，再次參與演出學校的音樂劇，我感到十分榮幸。而我期望自己這次比上次音樂劇演得更好之外，亦希望從這次機會中挑戰自己的極限，更盼望這次音樂劇能成為我人生中一項重要的經歷及經驗。在此音樂劇的訓練過程中，我學會了團隊精神，大家互相幫助，彼此沒有隔膜，有說有笑，更互相鼓勵，我感到十分溫暖。而在演唱技巧中亦得著不少，老師悉心教導使我不斷的進步，雖然還有很多地方需要改善，但比剛練習的時候更加掌握了技巧，亦學習了不少英語咬字、閱讀英語及演唱英語歌曲的技巧，實在增值不少！雖然參演此音樂劇十分辛苦，所付出的時間及汗水都不會少，但能夠從中得到的快樂，以及能認識到不同的朋友，擴闊社交圈子，一切都是參與其中才能體會的收獲。我期望大家可以享受這套音樂劇，更希望你們可以欣賞同學們的努力演出。

羅振 (畢業生)



6C 李凱晴



我參加這次音樂劇是因為我非常熱愛音樂，每次聽到音樂奏起時我都會覺得非常開心和放鬆，而經過上年的「Beauty and the Beast」音樂劇後，我發覺自己非常享受和別人一起合作做音樂劇，一起分享音樂、感受音樂、享受音樂，所以我希望能夠再次跟老師和同學去完成這次音樂劇。還記得有一次我心情欠佳的時候，我找Clara老師去練歌，在過程中我能夠把自己不愉快的心情全部發洩，讓我所有憂鬱的心情平伏，這時我覺得音樂的力量真是非常之大。音樂能讓我放鬆，每次在我迷失的時候，音樂總把我找回來，讓我重新振作，更有力量的去面對所有事情。我要在此多謝Clara老師一直都用心的教導我們，每次在我們遇上困難的時候，她都會想盡辦法幫我們解決，因此我真我非常感激她，看見她為這次音樂劇付出這麼多，又這樣辛苦和用心，所以我衷心的對她說聲謝謝！音樂劇是一個非常開心的小組，在其中我們可以學到許多東西，最重要的是我們能夠互相分享音樂，享受音樂！

我在劇中飾演主教一角，對我而言，這是一個渴望已久的活動，更因我對這方面的知識感到好奇，因此，便報名參加了音樂劇。記得在最初的訓練時，每人都需要在眾同學面前唱出自己的戲份，當時對我來說，可說是非常困難，因為我總是在人群中的一個，今次是我第一次在眾人面前正經的唱歌，使我十分難忘。我很感謝老師給我機會參加這劇的演出，我希望大家喜歡這個劇，我亦十分慶幸當日有勇氣出席面試，使自己有參與的機會。

6D 翁梓謙



還記得7月時在學校中的演出，那次我感到十分緊張，因為那是我首次在同學面前唱歌，在演唱的時候我的手在發抖，我緊握著咪高峰，放膽地唱，終於成功完成演出，換來的掌聲，給我一種說不出的喜悅，令我難以忘記這次的演出。我希望自己可以更投入演出，因為往往練習的時候我總覺得不夠投入，不夠放膽，我期望自己能衝過這個關口，令演出更傳神、更完美。



6B 司徒樂瑤

我參與音樂劇是因為我喜歡唱歌，喜歡音樂。我享受在舞台表演，喜歡那種努力過後所得到的成功感，喜歡與其他人合作的氣氛。在訓練過程中，我學到了如何演戲，如何以音樂劇的方式去唱歌，學到了如何與人合作和相處。我也學會聆聽別人，例如演奏的同學，與我有對手戲的同學等，也學會如何有感情地去演繹每一首歌曲。所謂「台上一分鐘，台下十年功！」，明白到原來真是要付出很多時間練習才能會得到成果。多謝Clara老師對我們的忍耐和悉心的照料。知道Clara老師有時會因為我們的“差劣表現”而出現氣餒，但她仍對我們不離不棄，繼續努力和我們練習，教導我們！Clara老師，多謝你！

我參與音樂劇是因為我對音樂很感興趣，同時也對戲劇充滿熱誠，於是，我參加了這劇的演出。在Clara老師的訓練下，我提升了不少唱歌的技巧和能力。除此之外，我更學會了與人相處中要互相包容和互相尊重。能夠與一群對音樂充滿熱誠的演員一起演出，以及在好的老師帶領下，相信你們會喜歡我們的演出的。

4C 周德功



我參加音樂劇是因為我對音樂有濃厚的興趣，而且這也對自己的一個大挑戰。我在過程中學會了歌唱技巧，如何唱好每一個音、讀好每一個字，因為在音樂劇中咬字清晰是十分重要的，而最重要的是我提升了不少自信心，期望在演出時有好的表現，留下一個美好的回憶。



6C 錢洛文



我希望在音樂劇中不論唱歌或演戲方面都可以一次比一次的進步，因為每一次的進步對我來說是一種鼓勵和動力，所以我每次都會竭盡全力的練習。我在音樂劇的訓練過程中，除了學習到舞台上的演出技巧外，更學會了如何在錯誤中學習，接受自己的不足，從而反思並加以改善。希望你們欣賞我們的努力！

3C 王子婷



3D 張曉慧

還記得我第一次的演出是為小學參觀表演歌曲“Castle on a cloud”時，那天很早就回校練習，不斷的練習，但有些高音位置真讓我模不著頭腦，接著就跟自己說：「盡力唱吧！」，於是就將我口要唱的所有都統統唱出來，結果都演出成功。其次，我要面對踏上舞台上表演的考驗，因為是第一次面對眾人演唱，難免有點緊張，但是自己覺得盡力就可以了，因為神會幫助我。我明白到練習過程中，一定有失敗過，想過放棄，但若從失敗中汲取教訓，下次不會再犯，就會有進步。

我最難忘的經歷是第一次在大元村的公開演出，雖然在學校練習了很多次，但我都未有試過公開演出的機會，而且除了唱歌之外，更要加上動作去表現角色，令我很緊張。那天演出我非常擔心自己會在台上太緊張而忘記動作和歌詞，但最後都演出順利。我在訓練過程中學會了做事要專心，也學會團體精神，更明白到要體諒別人及尊重別人。最重要的是我也學會不要依賴，以及加強了對自己的信心。

5C 曾諾敏



6B 黃詠嫻

在同學的邀請下參與了音樂劇的製作，此次是擔當化妝的設計工作。在我們預備的過程中，我學會了作為負責人所需要的果斷決策，以及為預備任何突發事故提早作出準備，更學會有效地分配工作，以及與其他同學溝通的重要。



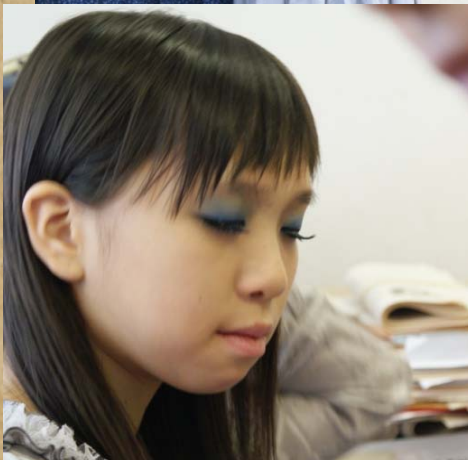
6B 梁婉珊

參加此次音樂劇是因為經過上年欣賞學校舉辦的音樂劇後，十分有興趣加入成為當中的一分子，亦希望能獲得一次難忘的經驗。而且我看見一些曾參加音樂劇的同學能在過程當中不斷的成長以及得到一份成功感，所以我亦希望能參與其中。

在此音樂劇中我學會了如何與人相處，因為參與音樂劇大部份的同學都不認識，故此在訓練的過程中，要與各同學加以溝通才可使合作時更順利及和諧。



Behind the scene









Thank You for Being Here For Us!

